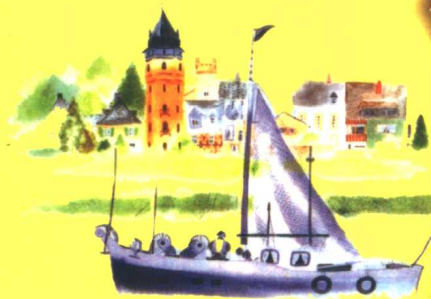


概念
moving
旅人

Bayern · Bayern · Bayern

作者◎陈秀玲／邹香华 摄影◎陈秀玲



流浪在 黑森林 ——德国南部纪行

阅读旅行 浸润在人与风景的相知中



机械工业出版社
China Machine Press

流浪在黑森林——德国南部纪行

作者◎陈秀玲、邹香华
摄影◎陈秀玲



机械工业出版社
China Machine Press

本书中文简体字版由台北远流出版公司授权机械工业出版社出版，限在中国大陆地区发行，未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有，侵权必究。

本书版权登记号：图字：01-2003-1288

图书在版编目（CIP）数据

流浪在黑森林：德国南部纪行/陈秀玲，邹香华著. -北京：机械工业出版社，2003.6

（概念旅人系列）

ISBN 7-111-12022-1

I. 流… II. ①陈… ②邹… III. 游记-德国 IV. K951.69

中国版本图书馆CIP数据核字（2003）第027986号

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037）

责任编辑：罗平峰

中国电影出版社印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2003年7月第1版第1次印刷

850mm×1168mm 1/32·8.25 印张

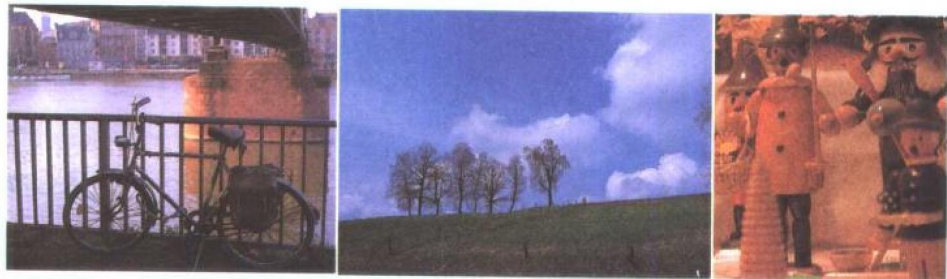
定价：35.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

第一次出国，就被异国旅行那种无法掌握，且不可预知的魅力深深吸引。1996年9月第一次到德国时，并没有预料到会在德国遇到这么多可爱的朋友。历次游德，行程难免有所波折，但在他们的帮助下，所有的问题都不成问题。渐渐，我对德国人也有了深一层的认识，不再像过去，一提到德国，便联想到灰色集中营或电影中令人心惊的德军模样。

西南的巴登·符腾贝尔格州及东南的巴伐利亚州为主。著名的阿尔卑斯街道、罗曼蒂克街道、古城街道都包含在这两区里。

早期的德国城市都是以一个主要广场（通常名为市场广场或玛利安广场）为中心，呈辐射状发展。在旁边，通常会有市政厅和大教堂，这往往就是市民的活动中心，充满城市活力。在这附近，除了市场广场上的小市集之外，很容易就能找到充满地



我们的旅行是以法兰克福为起点，由黑森林区开始，然后是巴伐利亚州几个主要城市，如纽伦堡、慕尼黑、雷根斯堡等；中后期的旅行，则是以巴伐利亚州郊区加米修·帕田克恒及国王湖为主，也走过莱茵河并溯及莫泽河。若以地理名称叙述，则我们的足迹曾到过黑森林、阿尔卑斯山、波登湖畔、莱茵河、莫泽河及多瑙河沿岸的城镇。因此本书的内容是以德国

方特色的餐馆、咖啡馆、旅游咨询中心等旅行者的生存要素。因此，本书的旅游起点大都由此展开。

从小在海岛成长，置身欧洲大陆时，才突然发觉原来出国不一定得搭飞机，可能只是过一条街，或只是在阿尔卑斯山顶某个瞭望台上过个通道，就到了另一个国家；而世居在边境的人，可能在爷爷那一代是奥地利人，但在父亲一代却突然被划



归为意大利人。历史与地理间错综复杂的关系，对生长在中国台湾地区的我们来说，有种既熟悉又陌生的感受。

当住在阿尔卑斯山边的德籍朋友——Marie到中国台湾来，和我并肩坐在面向太平洋的山丘上吹海风时，完全陶醉在对海洋辽阔、无边际的想像里。当听到她说，视野可以如此毫无穷尽的感觉真好，我才深深体会到海洋对生长在欧洲内陆的人来说所代表的另一种魅力与想像空间。

春雪初融的时节，走在德国街道，最惹人注目的就是那灿烂缤纷满是花朵的窗台，住宅区里每户人家几乎都拥有一座花团锦簇的庭园。有次和Marie在她的花园里闲聊，才知道，原来院子里的开花植物每到冬季里都得寄养在温暖的花房里，否则第二年就得重新种植。因此，她很羡慕我住在四季如春，从来不必为院子里植物担心的中国台湾。在中国台湾期间，Marie最

常发出的惊叹就是——So many green!! 我也才知道，原来中国台湾有如此得天独厚的特质，并且高兴能从异国友人的角度看到自己已拥有的幸福。

和不同文化背景的人相处交流，就好像照三面镜一样，可以多角度看见自己，也更容易交集出自己原来看不到的部分。也许旅行的其中一项功能，就是让人更懂得珍惜，并了解自己。

VII

我想，要有一趟快乐的旅行，凭借的不只是外文能力与周详的旅游计划，“人”其实才是关键性的要素，除了同行的伙伴之外，旅行中所遇到的每一个人，都可能是此行中最让人难忘的。除了张开眼睛好好欣赏风景，也放开你的心灵，融入当地，与当地市民一起呼吸，将会有旅游指南中没有提到的旅游体验！

VIII

小时候，每逢星期日，父亲总是骑着老爷脚踏车带我到处玩。因为是在中南部乡下，每次骑车游玩的地方，并不是繁华的市区，没有耀眼的霓虹灯，而是一片片绿油油的稻田或一望无际的平原。稍大后，爸爸经常去登山，台湾的大小山岳他大概都去过。每次看到他拍回来的照片中高山群峰的壮丽情景，就更加深我对大自然的向往。

加上小时候喜欢看故事书，爸爸买给我的大都是格林童话、安徒生童话或《西游记》等名著，幼小的心灵被书里美丽动人的情节深深吸引，总是一遍又一遍重复看个不停，满脑子都是幻想，希望长大后能自由自在翱翔天际，走到世界的尽头，就像电影《环游世界80天》的情节，看看这奇妙的世界是否真如自己所想像的一样。

毕业后，误打误撞进入航空公司担任空服员，终于得以渐渐实现四处旅游的童年愿望。虽然到过的地方不少，但总觉得和内心中那个幻想国度有着蛮大的距离。直到第一次飞到欧洲，除了看到多样的建筑物之外，街上行人的步调似乎永远都这么悠闲，给人一种没有压力的感觉；有时逛街累了，我也会像当地人一样，轻松坐在路边的露天咖啡座上，点杯牛奶咖啡，

加一份起司蛋糕，慢慢欣赏过往行人的千奇百态。内心深处顿时产生一种莫大的满足感，似乎这就是我一直想要寻找的东西！多希望时间能暂时停顿，让我闭上眼，敞开胸怀好好享受这难得的片刻。

这种自由自在、无所束缚的习惯，现已成为我现在飞往欧洲时最喜欢的排遣时间方式，也由此逐渐认识并找到自己内心真正的喜好，用心灵来感受这美丽多变的世界。

公司开航德国之后，我们听取当地人的建议，搭乘火车到较靠近南部乡下的一些城镇游览。犹记得有次到南部的波登湖区(Bodensee)时，火车行经黑森林区，从车厢看到远处村落中，一栋栋精巧的木造农舍整齐地坐落在草原上，看起来是那么和谐温馨，还有几户人家的烟囱里正缓缓冒着炊烟，唤起了小时候看卡通片《小天使》时的欣羡记忆，似曾相识的熟悉感，让我们感到异常兴奋。

每当车子行经这一路段，由于正值爬坡，车行速度较缓慢，常见乘客索性拉下车窗，趴在窗边大肆享受眼前的美景。我更是每次都要拉长脖子，目不转睛地用力看，贪心地想把所有的美景扫描至脑海，一点都不愿遗漏。每遇无法临时下车游览



的地点，就赶紧记下车站名字，在心里盘算着下次再来时，一定要好好看看。于是等待探索的新地点越来越多，几乎欲罢不能。也由于对新地方的好奇以及对旧地重游的殷切盼望，让我对德国的每一趟飞行都充满了深深的期待。

记得曾看过一篇文章，文中叙述一位终年驾帆船周游世界的老船长，当他被问到心目中最美的城市在哪里，他毫不思索就回答，有好朋友的地方就是最美的地方！这句话深深打动了我的心。

因为旅游的机缘，我们在南部阿尔卑斯山区的一个美丽乡镇认识了一位好朋友Marie，彼此的文化背景虽不同，但对事物的价值观及看法却是相同的，而我们也从她豁达的人生哲学里见识到许多宝贵的生活智慧。

有一次我们从慕尼黑开车边玩边往Marie家去，到达时已是下午5点钟，她也刚下班，我们就在前往她家的途中巧遇。那次，她特别邀请我们住到她家。行李安顿好后，她对我们说，“Be my guest, you are not the tourist.”，提议要带我们去游泳。车子越开越往密径前去，终于来到一个天然的小湖边，四周都被高山环绕着，从公路上根本就无法看到湖的踪影，就像是一

个隐密的世外桃源。原来这里是当地居民夏天共同的《秘密天堂》，没有更衣室或盥洗室，一切都是天然的，当然也没有任何观光客。当我们换上泳装往湖里前进时，才知道湖水竟是如此冰凉，我当时真的好想就此鸣金收兵，但在Eileen及Marie的激励下，只好咬牙下水客串了几分钟，然后赶紧上岸。不过，心里真的很羡慕他们如此简单又充实的生活方式。

透过她，我们又认识了许多当地可爱的朋友，经过一次次不断的接触与沟通，我们逐渐了解德国人的生活习惯及做事方法，因而更能融入他们的生活，我想，这就是旅游的一大收获吧！

现代人都太忙碌了，经常觉得自己的时间不够压力太大，如果能够百忙中抽空做趟旅游，绝对会让人重新充电，焕然一新。我想，自助旅行除了是种潮流外，更是一个充分放松自己并增长国际观的最好方法。只要能在出发前，掌握确切的旅游路线及正确的资讯，与三两好友或家人同行，将会带给你莫大的满足及成就感。这本书就是希望透过这些年来我们在德国旅游的资讯与心得的整理，让同好们一起分享我们内心的喜悦与满足。



Hunt 及 Eileen:

在此，我以一位加米修·帕田克恒当地居民的身份：

感谢他们多次来到我们这巴伐利亚的家乡。这期间，他们借由登山健行等各式各样活动，以及居住于镇上不同民宿及旅

XI



馆的实际生活体验，逐渐了解这个市镇和周围地区的发展历史及民俗传统，并将美丽迷人之处，忠实且热忱地介绍给读者共享。

希望借由此书能够成为中国和德国巴伐利亚两地的沟通桥梁，也欢迎有兴趣的人能来实际体验作者的感觉。

流浪在黑森林 — 德国南部纪行

目录

Eileen 的序

Hunt 的序

来自 Marie

德国简介.....002

法兰克福 Frankfurt am Main.....006

慕尼黑 München.....014

史坦贝尔格 Starnberg.....032

加米修·帕田克恒 Garmisch-Partenkirchen.....038

米登华德 Mittenwald.....058

奥伯拉玛高 Oberammergau.....062

林德郝夫堡 Linderhof.....064

弗森 Füssen.....066

基姆湖 Chiemsee.....078

贝希特斯加登 Berchtesgaden.....080

奥巴萨尔兹堡 Obersalzberg.....084

乌兹堡 Würzburg.....088



罗登堡 Rothenburg ob der Tauber.....98

班堡 Bamberg.....106

纽伦堡 Nürnberg.....108

雷根斯堡 Regensburg.....118

帕韶 Passau.....126

海德堡 Heidelberg.....132

巴德温普芬 Bad Wimpfen.....140

弗莱堡 Freiburg im Breisgau.....148

多瑙依士新更 Donaueschingen.....156

特利贝尔格 Triberg.....162

梅尔斯堡 Meersburg.....168

林陶 Lindau.....178

路德斯海姆&亚斯曼斯豪森 Rudesheim & Assmannshausen.....184

圣高 St. Goar.....192

科布林兹 Koblenz.....194

科隆 Köln.....196

杜塞尔多夫 Düsseldorf.....202

可海姆 Cochem.....204

特里尔 Trier.....208



●附录●

旅游生活资讯.....218

签证相关事宜

气候

实用资讯

法兰克福机场简介

如何使用大众交通工具

租车相关事宜



德国铁路介绍.....221

德铁各式火车

购票须知

餐饮资讯.....224

一般注意事项

常见菜色

餐厅的种类



住宿资讯.....227

预订旅馆

常见的住宿种类

火车之旅行程建议.....229

德国咕咕钟街道介绍.....235

德国主要观光街道介绍.....239

欧洲内陆游河之旅.....242

中德词汇对照表.....245

紧急·安全与医疗

基本沟通

常用单字 数字

时间·日期·季节·月份

观光 餐饮 住宿

交通 消费 通讯





● 专栏目录 ●

啤酒节	024
五月柱	025
巴伐利亚	029
德国啤酒的历史及种类概述	030
威登菲尔	056
巴伐利亚地区的外墙湿壁画	065
路德维希二世传奇	076
面具狂欢节	086
希特勒——第三帝国的兴衰	087
富兰肯区及多瑙河畔	096
黑森林区	146
波登湖	176
德国葡萄酒简介	189
莱茵河谷	190
莫泽河谷	206

流浪在黑森林 — 德国南部纪行





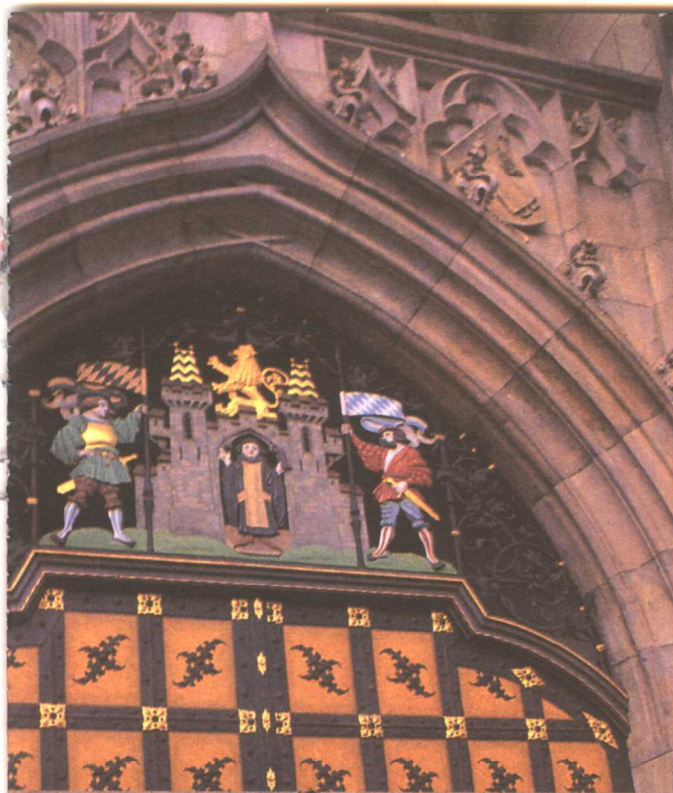
德国简介

拥有高度的工业化根基及强悍务实民族特性的德国，在战后揉合了现代及古典精神，很快地重建恢复，再度成为世界强国之一，并且希望成为欧盟国家的领导者。

提到德国，总令人联想到精密的工业产品和一丝不苟的民族特性。其实德国拥有丰富的文化艺术遗产，二次大战时许多大城市受到盟军炮火空袭，不少珍贵文物被破坏殆尽，但仍有许多完整保存；破坏的部分也多于战后重复旧貌。

除了人文艺术以外，德国南部群山环绕，从南流向北方的莱茵河贯穿其西部，自然风光壮丽无比，非常值得一探。不论是黑森林、莫塞河谷及巴伐利亚阿尔卑斯山区，均是最为观光客欢迎的地方。

本书将自法兰克福出发，依序介绍巴伐利亚州南部的阿尔卑斯山区、巴伐利亚州北部、巴登·符腾贝尔格州南部、北部，以及莱茵河与莫泽河流域的31座城镇。



德国地理位置图

• Düsseldorf

杜塞尔多夫(202页)

Köln •

科隆(196页)

Bonn

波恩

Koblenz 科布林兹 (194页)

St. Goar 圣高 (192页)

Cochern

可海姆(204页)

Trier (208页)

特里尔

Rüdesheim

路德斯海姆(184页)

Mainz

美因兹

RHINELAND-PFALZ

莱茵地-法兹州

HESSEN

黑森州

Frankfurt 法兰克福 (6页)

Heidelberg

海德堡 (132页)

• Bad Wimpf

巴德温普芬堡 (140页)

• Stuttgart

斯图加特

巴登-符腾堡州

BADEN-WÜRTTEMBERG

特里贝尔格(164页)

• Triberg

多瑙依士新更 (156页)

• Freiburg

弗莱堡 (148页)

• Donaueschingen

梅尔斯堡 (168页)

康士坦兹 (174页)

Konstanz

Meersburg

Bodensee

波登湖

• Lin

林陶

(178页)

SWITZERLAND 瑞士

德国国内以地理特性可区分为以下几区：
莱茵河谷；德南及巴伐利亚阿尔卑斯山区；多瑙河盆地；内喀尔河及莱茵河谷地；富兰肯区；德国北部平原及德国中部的丘陵地带。



• Leipzig

Erfurt •

厄福特

图例

德国地处欧洲中心，南边与瑞士、奥地利为邻，西边临法国、卢森堡、比利时、荷兰，北边为丹麦，东边则有波兰及捷克，境内总面积为358 000平方公里。

• Bamberg 班堡 (106页)

Würzburg 乌兹堡 (88页)

• Nürnberg 纽伦堡 (108页)

• Rothenburg
罗登堡 (98页)

• Regensburg
雷根斯堡 (118页)

BAVARIA
巴伐利亚州

帕绍 (126页) Passau

• Augsburg
奥格斯堡

• MÜNCHEN
慕尼黑 (14页)

Starnberg •
史坦贝尔格 (32页)

弗森 (66页)
Füssen

• Oberammergau
奥伯拉玛高 (62页)

Garmisch-Partenkirchen 加米修·帕田克恒 (38页)

• Mittenwald
米登华德 (58页)

• Berchtesgaden
贝希特斯加登 (80页)

AUSTRIA
奥地利